

GEBRAUCHSANLEITUNG



INNENJALOUSIE

930063_DE



INHALTSVERZEICHNIS

1.	GRUNDSÄTZLICHE INFORMATIONEN	2
1.1	HINWEIS ZUR BEDIENUNG IHRER INNENJALOUSIE	2
2.	ERKLÄRUNG DER HINWEISE	3
3.	GÜLTIGKEIT	3
4.	SICHERHEIT	3
5.	BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	3
6.	PRODUKTINFORMATIONEN	3
7.	BEDIENUNG	4
7.1	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BEDIENUNG VON INNENJALOUSIEN	4
7.2	INNENJALOUSIE MIT KUGELKETTE/ENDLOSSCHNUR	4
7.3	INNENJALOUSIE MIT SCHNURZUG UND WENDESTAB	4
7.4	INNENJALOUSIE MIT KURBELANTRIEB	4
7.5	INNENJALOUSIE MIT MOTORANTRIEB	4
8.	ALLGEMEINE HINWEISE	5
9.	WARTUNG UND PFLEGE	5, 6
10.	FOLGENDE PUNKTE SIND UNBEDINGT ZU BEACHTEN	7
11.	DEMONTAGE	7
	EG-KONFORMITÄT	8
12.	PRODUKTKENNZEICHNUNG	9

1. GRUNDSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Vielen Dank für den Kauf dieses **WOUNDWO**-Produktes.

Die genaue Kenntnisnahme dieser Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme der Produkte ist Voraussetzung für einen störungsfreien Betrieb.

Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig diese Anweisungen zu befolgen. Die Hinweise in der Gebrauchsanleitung sind unbedingt zu beachten. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht. Bitte beachten Sie auch die Hinweise auf dem Produkt und auf der Verpackung.

Wir bitten Sie alle Anleitungen (Montage- und Gebrauchsanleitung) aufzubewahren und bei einem eventuellen Verkauf der Innenjalousie an den neuen Besitzer weiterzugeben.

1.1 HINWEIS ZUR BEDIENUNG IHRER INNENJALOUSIE

Jalousien lassen sich generell sehr einfach und komfortabel bedienen. Um die Jalousie störungsfrei bedienen zu können, müssen Sie sich jedoch vor der Betätigung vergewissern, dass der Behang frei zu bewegen ist, d.h., dass der Behang beim Herablassen auf kein Hindernis trifft und beim Hochziehen und Wenden kein Widerstand vorhanden ist. Sollte dies nicht geschehen, so kann es zu Beschädigungen am Behang kommen bzw. können die Aufzugsbänder (-schnüre) schief wickeln. Sollte der Behang beim Bedienen blockieren, so können die Bänder/Schnüre oder der Antrieb und die Bedienelemente beschädigt werden! Jalousien bieten einen ausgezeichneten Schutz vor der Sonne und bedingt einen Schutz vor Einblicken. Sollten Sie das Gefühl haben, man kann durch die schräg stehenden Lamellen von unten in Ihr Zimmer blicken, so können Sie die Lamellen nach Innen wenden damit der Lichteinfallswinkel nach oben gerichtet ist. Grundsätzlich werden Produkte von **WOUNDWO** nach allgemein gültigen Regeln bzw. Normen gefertigt wodurch Vorgaben hinsichtlich Wende-Schließverhalten und Bediengriffe eingehalten werden. Eine herabgelassene Jalousie ist für Mensch und Tier kein Schutz vor dem Sturz aus dem Fenster.

Zweckentfremdete Belastungen beeinträchtigen Funktion und Sicherheit Ihrer Jalousie. Bei Fehlbedienung und unsachgemäßem Gebrauch erlischt der Gewährleistungsanspruch - siehe dazu auch unsere Allgemeinen Liefer- und Gewährleistungsbedingungen.



2. ERKLÄRUNG DER HINWEISE

Sicherheitshinweise und wichtige Informationen sind an entsprechender Stelle im Text zu finden. Sie sind mit einem Symbol versehen.



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die für die Sicherheit von Personen, Tiere und Sachgütern oder für die Funktion der Innenjalousie wichtig sind.



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Produktinformationen für den Benutzer.

3. GÜLTIGKEIT

Für folgende **WO**und**WO**-Innenjalousien hat diese Gebrauchsanleitung Gültigkeit:

ISODESIGN, ISODESIGN COLOR, BELLA, SLOPE, EUROPA, SONETT

4. SICHERHEIT



Alle **WO**und**WO**-Innenjalousien sind nach den Bestimmungen der Norm EN 13120 konstruiert und gefertigt. Dennoch können beim Betrieb der Anlagen bei Nichtbeachtung der entsprechenden Anleitungen Gefahren für beteiligte Personen und Tiere, bzw. Beeinträchtigungen am Produkt oder an anderen Sachwerten entstehen.



Das Produkt darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung dieser Gebrauchsanleitung bedient werden. Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen.

5. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

WOund**WO**-Innenjalousien dienen in erster Linie dem Sonnen- und Hitzeschutz, sowie der Regulierung des Tageslichtes. Zusätzlich gewährleisten **WO**und**WO**-Innenjalousien einen Sicht- und Fassadenschutz. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus entstandene Schäden haftet die Herstellerfirma nicht.

Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten an **WO**und**WO**-Innenjalousien vorgenommen werden. Zusätzliche Belastungen der Innenjalousie durch angehängte Gegenstände können zu Beschädigungen der Innenjalousie führen und sind daher nicht zulässig. Innenjalousien in nicht einwandfreiem Zustand sind sofort von einem Fachhandelsbetrieb auszutauschen.

Zum Austausch von verschlissenen oder defekten Teilen, dürfen nur die von **WO**und**WO** freigegebenen Ersatzteile verwendet werden. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass diese beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.

Montage- u. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich durch Fachfirmen bzw. qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.

WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen.

6. PRODUKTINFORMATIONEN

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Details der Innenjalousie sind im aktuellen Fachhandels-Katalog bei Ihrem Fachhändler einsehbar.

DATEN FÜR DEN ELEKTROANTRIEB

PARAMETER	WERT
Netzspannung	24 V DC, 230 V AC (abhängig vom Antrieb)
Stromaufnahme	0,21 - 0,68 Ampere (abhängig vom Antrieb)
Leistungsaufnahme	6 - 49 Watt (abhängig vom Antrieb)
Schutzklasse bei Elektroantrieb	IP 20, IP 40 (abhängig vom Antrieb)
Dauerbetrieb Motor	ca. 4 Minuten (abhängig von Antrieb und Umgebungstemperatur)



Der Elektro-Motor ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Nach mehrmaliger Bedienung hintereinander setzt der Thermoschutz ein und der Motor schaltet selbstständig ab. Nach einigen Minuten ist der Motor wieder betriebsbereit, die neuerliche Betätigungszeit ist jedoch deutlich verringert.

7. BEDIENUNG

7.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BEDIENUNG VON INNENJALOUSIEN



Die Bedienung von Innenjalousien darf nur von Personen durchgeführt werden, die eine Einweisung durch entsprechendes Fachpersonal erhalten haben. Besondere Vorsicht gilt für Personen, die Gefahren durch Fehlanwendung und –gebrauch nicht richtig einschätzen können.

Lassen Sie niemals Kinder mit den Bedieneinrichtungen spielen! Bewahren Sie, falls vorhanden, die Funkfernbedienungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Eine Betätigung der Innenjalousie ist nur dann erlaubt, wenn sichergestellt ist, dass sich keine Hindernisse im Bewegungsbereich des Innenjalousiebehanges befinden.



Bei Motorbetrieb können sich Anlagenoberflächen bzw. einzelne Innenjalousie-Bauteile stark erwärmen, was bei direkter Berührung zu Verbrennungen führen kann.



Bei Arbeiten an der Anlage muss aus sicherheitstechnischen Gründen die automatische Steuerung ausgeschaltet werden. Zusätzlich muss sichergestellt sein, dass die Anlage nicht unbeabsichtigt manuell bedient werden kann oder automatisch auf- bzw. abfährt. Hierzu ist die Stromzufuhr zu unterbrechen, z.B. Sicherung herausnehmen oder Steckerkupplung am Motor von der Stromzuleitung trennen (Elektrofachkraft erforderlich). Bei manueller Bedienung muss bei den Bedienelementen (Schalter, Taster, Funkhandsender) durch Anbringen eines entsprechenden Hinweises klar erkennbar sein, dass an der Anlage gearbeitet wird und diese nicht bedient werden darf.



Fremdkörper bzw. grobe Verschmutzungen, vor allem im Bereich der bewegten Anlagenteile, sind sofort zu entfernen, da dadurch die Gefahr der Beschädigung oder der Zerstörung der Innenjalousie entsteht.



Bei Demontage bzw. Tausch der Innenjalousie achten Sie bitte auf die gültigen Entsorgungsvorschriften.

7.2 INNENJALOUSIE MIT KUGELKETTE/ENDLOSSCHNUR

Die Stellung bzw. Position der Lamellen erfolgt durch gleichmäßiges Ziehen an der Kette/Schnur. Um Beschädigungen zu vermeiden, sollte ein Reißen an der Kette und ein unkontrolliertes Herabfallenlassen des Behanges tunlichst vermieden werden.

7.3 INNENJALOUSIE MIT SCHNURZUG UND WENDESTAB

Durch leichtes Ziehen der Aufzugsschnüre Richtung Jalousie Mitte, wird das Schnurschloss gelöst und die Jalousie lässt sich absenken. Zum Stoppen müssen Sie die Schnüre einfach nach außen führen. Es empfiehlt sich, beim Heben und Senken die Lamellen waagrecht zu stellen. Durch einfaches Drehen am Wendestab kann die Lamellenstellung verändert werden. Da die Bedienung mit mehreren Schnüren erfolgt, kann es durch ungleichmäßiges Ziehen an den Schnüren zu einem Schiefelauf des Behanges kommen.

7.4 INNENJALOUSIE MIT KURBELANTRIEB

Hochziehen und Herablassen sowie Wenden der Lamellen erfolgen zentral mittels Kurbel. Die Bedienung der Jalousie muss ohne Gewaltanwendung von statten gehen. Die Kurbel darf nur in die vorgesehene Richtung geknickt werden.

Bei Erreichen des Endanschlages sollten Sie nicht versuchen ein Stück weiterzudrehen.

Bei der Bedienung der Kurbel ist darauf zu achten, dass diese nicht die Mauer berührt, denn dadurch kann es zu Beschädigungen im Bereich der oberen Kurbelrohrbefestigung (Brechen des Kunststoffringes) kommen.

7.5 INNENJALOUSIE MIT MOTORBEDIENUNG

Aufgrund der fehlenden Wahrnehmung ist es besonders wichtig, vor der Betätigung den freien Lauf des Behanges zu kontrollieren. Dies trifft insbesondere auf Anlagen zu, die mit automatischen Steuerungselementen (Sonnenwächter, Temperaturfühler, Zeitschaltuhr etc.) betrieben werden.

Bei mehrmaliger hintereinander stattfindender Bedienung kann der Thermoschutzschalter ansprechen, wodurch der Motor bis zur Abkühlung des Schalters (dauert einige Minuten) nicht mehr läuft. Bei Störungen nach einem Gewitter (indirekter Blitzschlag) können ein Ausschalten und Wiedereinschalten der entsprechenden Sicherung die Funktionen wieder herstellen.

Der Anschluss des Antriebes sowie der Zusatzgeräte darf nur von konzessionierten Elektrounternehmen vorgenommen werden.



Im Zuge der Übergabe der Anlage muss durch das zuständige Fachpersonal eine entsprechende Einschulung zur korrekten Bedienung des Elektroantriebes erfolgen. Dabei wird auch die jeweilige Zuordnung der einzelnen Bedienelemente erklärt. Die Bedienung von Innenjalousien darf nur von Personen durchgeführt werden, die eine Einweisung durch Fachpersonal erhalten haben.



Lassen Sie niemals Kinder mit den Bedieneinrichtungen (Schalter, Taster, Funkfernbedienungen) spielen! Bewahren Sie Fernbedienungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

8. ALLGEMEINE HINWEISE

Textilien sind Verschleißteile und unterliegen einer technisch, natürlichen Veränderung durch UV-Strahlen-, Wärme- und Wassereinflüssen, welche zu Dehnung, Schrumpfung und Ausbleichung führen können und dadurch möglichen Einfluss auf die Funktion (Schließverhalten, Schiefelauf) nehmen.

Zur Vermeidung von Korrosionsschäden am Produkt sollten Jalousien Baufeuchte nicht über einen längeren Zeitraum ausgesetzt sein. Aggressives Schwitzwasser von Fertigputz oder Anstrichmittel können zu Korrosionsschäden führen. Regelmäßiges Lüften und Abtrocknen von Kondenswasser auf Metallteilen erhält die Qualität der Jalousie aufrecht.

Farbtropfen die durch Anstricharbeiten auf das Produkt gelangen, müssen umgehend mit einem feuchten Tuch entfernt werden, nur dadurch bleibt die einwandfreie Funktion Ihrer Jalousie gewährleistet.

Alle mechanischen Teile einer Jalousie sind verschleißfest, äußerst widerstandsfähig und sehr benutzerfreundlich. Sollten Sie wider Erwarten Störungen oder Mängel feststellen, so versuchen Sie nicht, diese selber zu beheben, sondern wenden Sie sich an einen **WOUNDWO**-Fachhändler. Den nächsten Fachhändler finden Sie unter www.woundwo.com

9. WARTUNG UND PFLEGE



Im Zuge der Reinigung und Pflege der Innenjalousie dürfen keine Anlagenteile oder Abdeckungen geöffnet oder entfernt werden. Sollte dies notwendig sein, kontaktieren Sie einen **WOUNDWO**-Fachbetrieb.



Starke Schmutzablagerungen können zu Schwergängigkeit oder zu Beschädigungen führen und verringern die Produktlebensdauer. Beseitigen Sie daher regelmäßig anhaftenden Schmutz von der Behangoberfläche. Stellen Sie auch hier sicher, dass die Anlage nicht unbeabsichtigt manuell bedient werden kann oder automatisch auf- bzw. abfährt.



Die Innenjalousie-Mechanik und den Motor niemals schmieren!
Bei starker Geräuschentwicklung oder Schwergängigkeit wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.



Keine Selbstreparatur von elektrischen Teilen – Lebensgefahr!
Bei Störungen wenden Sie sich an einen Fachhandelsbetrieb.



Für Innenjalousien, die außerhalb des Blickfeldes bedient werden können, muss der Anwender geeignete Maßnahmen ergreifen, um eine ungewünschte Bedienung der Innenjalousie während der Wartungs- oder Reparaturarbeiten zu verhindern.



Zum Austausch von verschlissenen oder defekten Teilen, dürfen nur die von **WOUNDWO** freigegebenen Ersatzteile verwendet werden, ansonsten erlischt jeglicher Gewährleistungs- und Garantieanspruch.



Damit Sie länger Freude an Ihrer soeben erworbenen Jalousie haben und die Vorteile dieses individuellen Sonnenschutzes in vollen Zügen genießen können, empfehlen wir Ihnen diese Pflegeanleitung genau zu lesen und alle nachfolgend angeführten Punkte zu befolgen.

Die Mechanik und Antriebselemente sind aus Kunststoff bzw. korrosionsgeschütztem Stahl gefertigt und wartungsfrei.

Leichte Verunreinigung

Die Reinigung erfolgt vor Ort. Eine Demontage der Jalousie ist nicht notwendig. Beschichtete Elemente wie Ober- Unterleiste, Lamellen und Kunststoffteile mit lauwarmem Wasser und einem weichen Schwamm sorgfältig abwischen. Eine Reinigung mit einem Reinigungsmittel mit antistatischem Effekt verzögert die erneute Verschmutzung.

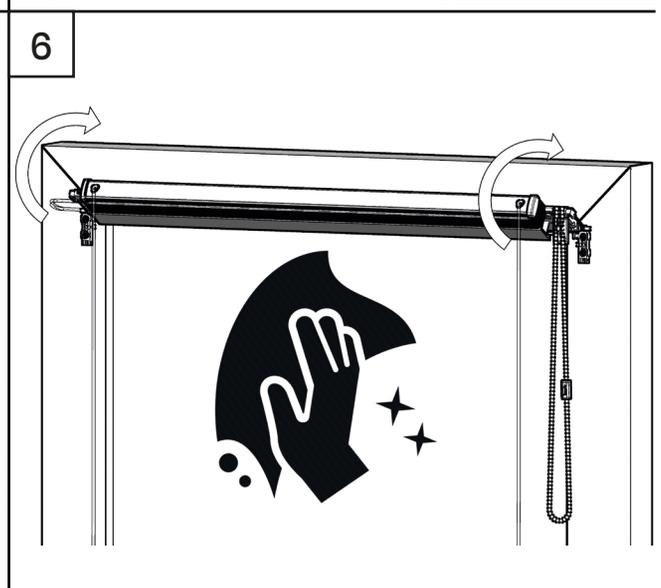
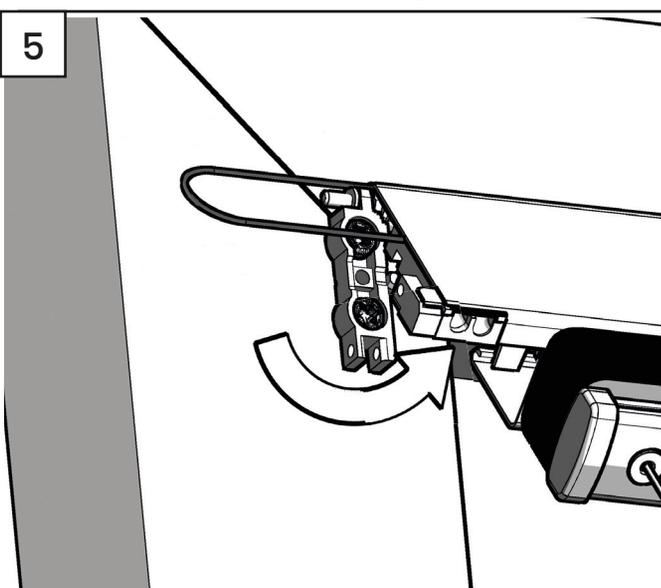
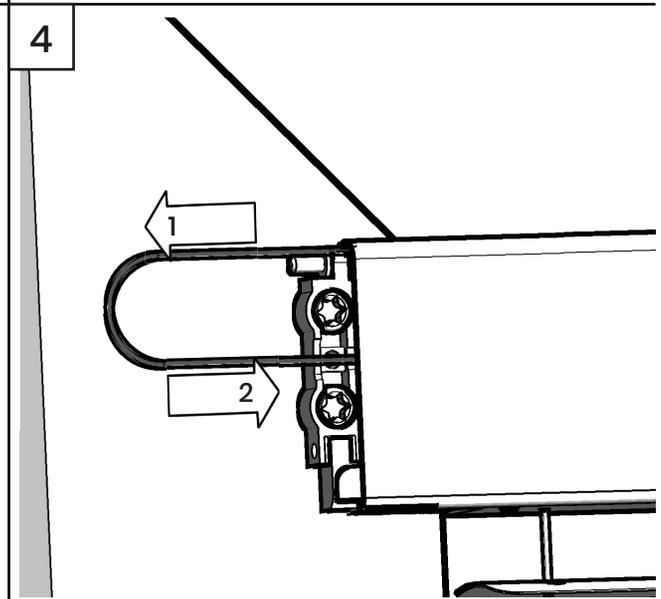
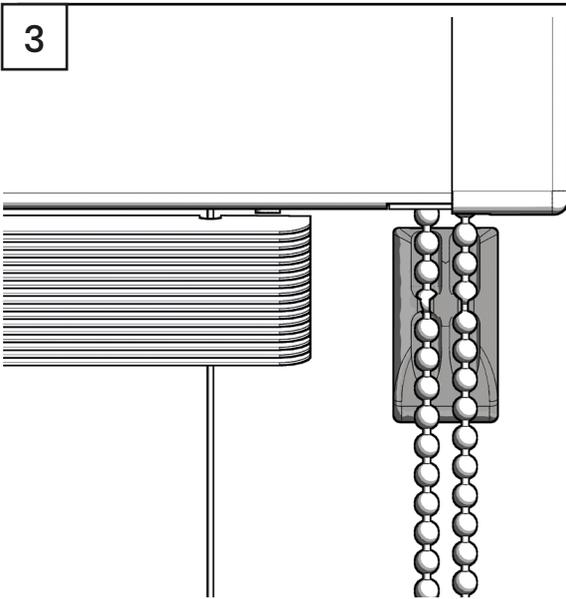
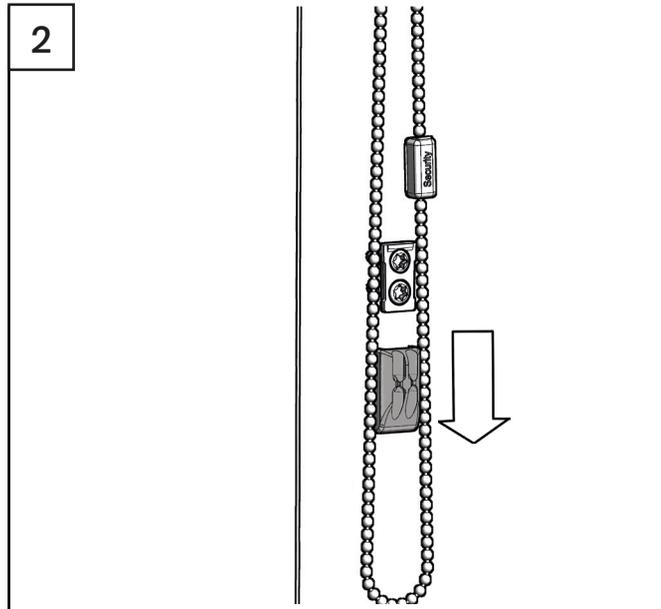
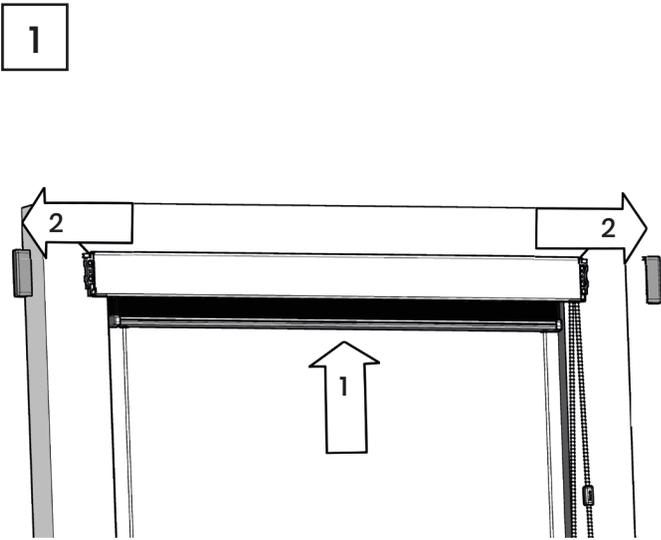
Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen, dass keine kratzenden oder scheuernden Verunreinigungen auf den lackierten Metallteilen vorhanden sind.

Bei einer stark verunreinigten Jalousie kontaktieren Sie Ihren **WOUNDWO**-Fachhändler oder einen entsprechenden Fachbetrieb für Gebäudereinigung.

ACHTUNG:

- Verwenden Sie keine kratzenden Mittel jeglicher Art z.B. Pasten, Flüssigkeiten usw.
- Verwenden Sie keine mechanischen Hilfsmittel z.B. Schaber, Spachtel usw.
- Verwenden Sie keinen Dampf-Hochdruckreiniger
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel und keinen Alkohol (Spiritus)

REINIGUNG



10. FOLGENDE PUNKTE SIND UNBEDINGT ZU BEACHTEN



Um thermischen Glasbruch und Kondenswasserbildung zu vermeiden, sind eine ausreichende Be- und Entlüftung des Raumes, die richtige Glaswahl und eine fachgerechte Montage erforderlich.



Wir weisen darauf hin, dass es bei unzureichender Be- und Entlüftung sowohl zu Kondenswasserbildung als auch zu Hitzestau kommen kann. Für dadurch entstandene Beschädigungen der Jalousie können wir keine Gewährleistung übernehmen. Das gilt auch für Glasbruch infolge von Hitzestau oder ungeeigneter Glasqualitäten.

11. DEMONTAGE



Durch eine unsachgemäße Demontage der Innenjalousie können Personen- oder Sachschäden entstehen. Lassen Sie daher die Demontage durch einen entsprechenden Fachhandelsbetrieb durchführen.

Vorgaben bzw. Hinweise zur Demontage der Innenjalousie sind in der jeweiligen Montageanleitung ersichtlich.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (gilt nur für Motorbetrieb)

DAS PRODUKT: INNENJALOUSIE

VERWENDUNGSZWECK: Sonnenschutz als innerer Abschluss
entspricht bei Motorantrieb den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

FOLGENDE HARMONISIERTEN NORMEN WURDEN ANGEWANDT:

EN 13120	Abschlüsse Innen – Leistungs- und Sicherheitsanforderungen
EN 60335-2-97	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnlicher Zwecke
EN 12045	Motorangetriebene Abschlüsse und Markisen

ÜBEREINSTIMMUNG MIT FOLGENDEN RICHTLINIEN:

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

Die Einhaltung der Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurde gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sichergestellt.

HERSTELLER: WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG
Hafnerstraße 193, 8054 Graz, AUSTRIA



A handwritten signature in blue ink that reads 'Volker Schmidt'.

Dipl. Kfm. Volker Schmidt
Geschäftsführer

Graz, April 2018

**12. PRODUKTKENNZEICHNUNG**

Um spätere Rückfragen oder Anregungen zum Produkt zu erleichtern, sollten die Produktdaten durch den Fachbetrieb dokumentiert werden.

Produktbezeichnung	<input type="radio"/> ISODESIGN <input type="radio"/> ISODESIGN COLOR <input type="radio"/> BELLA <input type="radio"/> SLOPE <input type="radio"/> EUROPA <input type="radio"/> SONETT
WOUNDWO Auftragsnummer	
Montagedatum	
Übergeben von/am: (Unterschrift Fachhändler)	

